

«Мертвые углы» в Цюрихе | «Angles morts» à Zurich

Автор: Надежда Сикорская, [Цюрих](#), 17.02.2023.



Photo © Nashagazeta

Небольшая, но очень познавательная выставка проходит в эти дни в мэрии города на Лиммате.

|

Une exposition modeste de taille mais très instructive en contenu a lieu actuellement dans

la Mairie de la ville sur Limmat.

«Angles morts» à Zurich

Наши постоянные читатели знают, что и правительство Швейцарии, и рядовые ее жители уделяют большое внимание изучению собственного прошлого, не обходя стороной и самые нелицеприятные его страницы. Вряд ли стоит говорить, насколько важна эта кропотливая работа для реальной, а не основанной на мифах самоидентификации граждан. Как бы мы ни относились к Максиму Горькому, нельзя не признать справедливость его слов о том, что, не зная прошлого, невозможно понять подлинный смысл настоящего и цели будущего.

За 15 лет существования Нашей Газеты мы освещали такие бурно обсуждаемые в обществе и в прессе темы, как участь насильно перемещенных в [приемные семьи](#) или специализированные учреждения детей, поведение Швейцарии во время Второй мировой войны в отношении искавших здесь убежище [евреев](#) и интернированных [советских солдат](#), разбирательства с так называемыми [невостребованными счетами](#) и с коллекциями искусства с вызывающими вопросы [провенансом](#). Не обошло стороной тихую маленькую Швейцарию и движение [#MeToo](#), и, также пришедшее из США, «Black Lives Matter».



© NashaGazeta.ch

У Швейцарии никогда не было колоний – это, так сказать, аксиома. Но при этом, как выяснилось, колониальное прошлое у многих швейцарских городов и коммун имеется. Мы уже рассказывали об истории с памятником [Давиду де Пюри](#) в

Невшателе, завершившейся, к счастью, разумно, о [переименовании](#) одного из зданий Женевского университета, а также о решении цюрихских властей избавиться от некоторых [старинных надписей](#), которые с сегодняшней колокольни могут быть расценены как расистские.

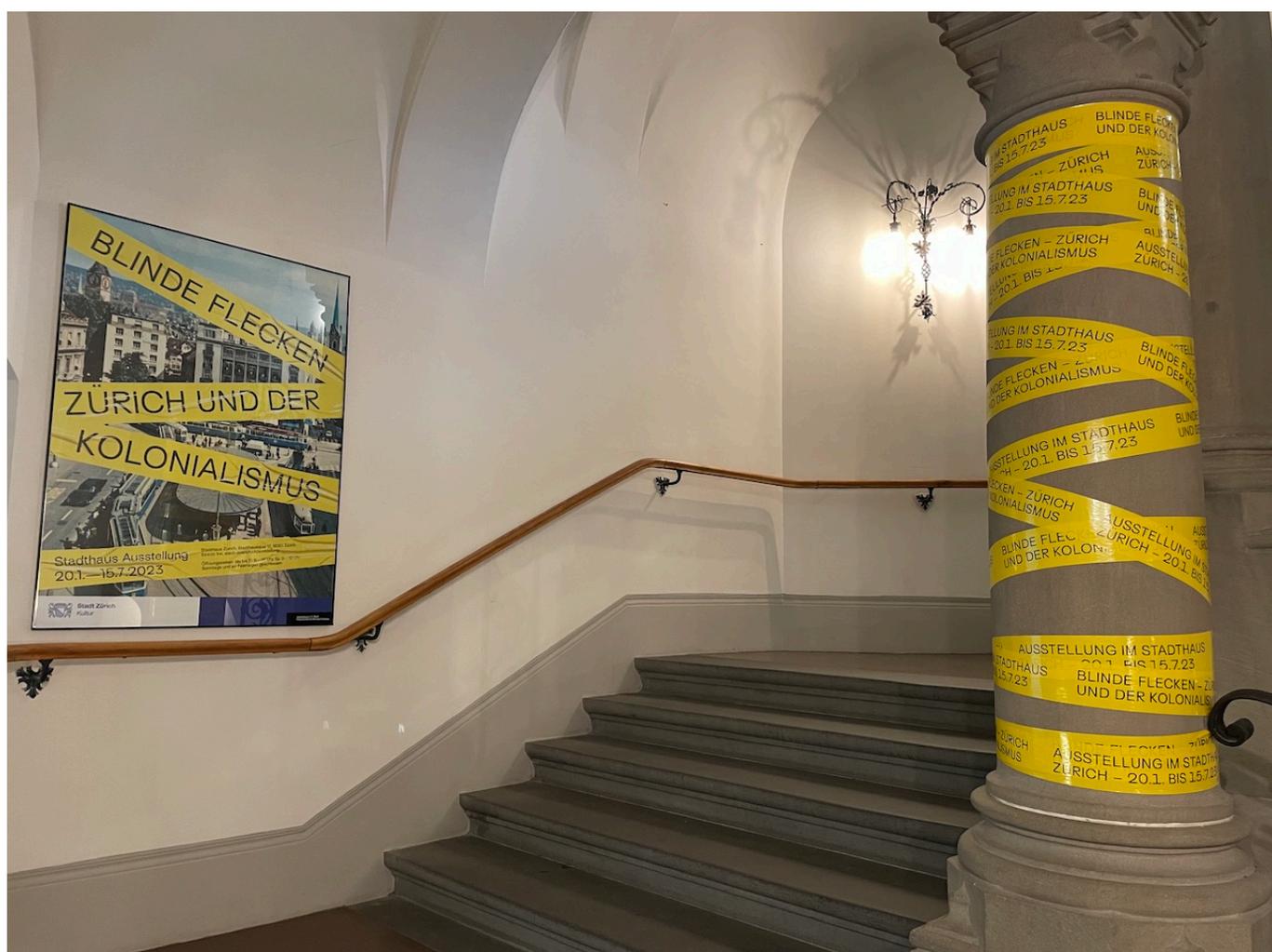
Исторический опыт показывает, что за «разрушением до основания» далеко не всегда приходит созидательное «затем», поэтому разрушениям и стираниям мы предпочитаем объяснения, которые не стоит путать с оправданиями. Вот почему нам так понравилась выставка «Мертвые углы – Цюрих и колониализм», проходящая в эти дни в мэрии Цюриха. Автолюбители сразу подскажут, что мертвый угол – это необзорная зона зеркала заднего вида. Понятно, что кураторы выставки – историки Манда Бек и Андреас Занггер, а также эксперт по вопросам расизма Аня Гловек – использовали это выражение метафорически, желая вынести на поверхность то, что годами, а то и веками замалчивалось, оставалось вне поля зрения.



© NashaGazeta.ch

Гуляя по центру Цюриха и проходя мимо элегантного здания мэрии, невозможно не обратить внимание на опоясывающие его аркады перед входом желтые ленты, символизирующие, по всей вероятности, оковы рабов. Следуйте за желтой лентой до

верхнего этажа и попадете на выставку, каждый стенд которой посвящен особой главе из истории о том, как экономика Цюриха расцветала в том числе и за счет колониализма, даже если его жители часто об этом и не подозревали: площадь Paradeplatz, на которой расположились штаб-квартиры двух крупнейших швейцарских банков, UBS и Credit Suisse, – известный всем символ финансового процветания страны. Но кто знает, что торговля прекрасными хлопковыми тканями с принтами, получившими название «индийские», была связана с работорговлей, в которой опосредованно участвовали и цюрихские текстильные предприятия? Образцы этих тканей хранятся в Национальном музее Швейцарии в Цюрихе, а почти три года назад мы [рассказывали](#) вам об очень интересной выставке на эту тему, проходившей в Лозанне. То же относится и к кофе, и к какао-бобам, без которых не было бы знаменитого [швейцарского шоколада](#).



© NashaGazeta.ch

Разумеется, идет речь на выставке и о Второй мировой войне, и о многочисленных национальных референдумах, в рамках которых швейцарцы должны были высказать свое мнение о присутствии в стране тех или иных групп иностранцев, и об «инициативе Шварценбаха», и об истории Helvetiaplatz, где в 1963 году местный пастор запустил первый проект для бездомных...

К сожалению, основная информация доступна только на немецком языке, но многочисленные видеозаписи транслируются с переводом на английский, французский и итальянский, так что общее представление сможет получить каждый посетитель. Выставка продлится до 15 июля 2023 года, вход на нее бесплатный.

Die Welt in Zürich

Der K
Euro
auch
Welt
oft ni
bei g
gewo
brach
Kolon
und K
migri
Brauc
kämp

HELVETIAPLATZ

Der Helvetiaplatz steht nicht nur für die Kämpfe der Arbeiterschaft um Anerkennung ihrer Rechte, sondern auch für diejenigen der Migrant*innen um Anerkennung und Gleichberechtigung. Lange förderte die Schweiz mit dem Saisonierstatut eine unmenschliche Politik gegenüber zugewanderten Arbeitskräften. Schweizer Unternehmen holten italienische und später andere südeuropäische Arbeiter*innen in die Schweiz. Sie sollten aber nicht bleiben – das Statut zwang sie dazu, spätestens nach neun Monaten wieder auszureisen. Diese Politik hat ihre Wurzeln in kolonialen Arbeitsregimes. Sowohl die Überführung schlecht bezahlter Arbeitskräfte aus anderen Ländern als auch die Angst vor Vermischung mit diesen Menschen sind ein koloniales Erbe. Doch manche Arbeiter*innen blieben, brachten Familien mit und trugen zur Vielfaltigkeit der Stadt bei.



1. Denkmal der Arbeit von Karl Gessler auf dem Helvetiaplatz (Bild: Baugeschichtliches Archiv)
2. Saisonarbeiter im Bekleidungs-Zentrum, 1962 (Bild: Keystone/Photopress-Archiv/Joel Widmer)
3. Solidaritätsdemonstration für Flüchtlinge auf dem Helvetiaplatz, 2016 (Bild: Keystone/Dominic Steinhilber)

© NashaGazeta.ch

[Цюрих](#)

Статьи по теме

[Не всем сладок швейцарский шоколад](#)

[Как иммиграция меняет лицо Швейцарии](#)

[Колониальные травмы в современном искусстве и швейцарской истории](#)

[Цюрих и колониальное прошлое](#)

[Памятник с «объяснительной запиской»](#)

Source URL: <https://www.nashagazeta.ch/news/culture/mertvye-ugly-v-cyurikhe>